

თამატრიდ ცხოვრუბა

აპოლონი სალატინაციური მუზეუმი

ქართველი, 2 აგვისტო 1915 წლის 19 სექტემბრი 1915 წ., თბილი და ცხოვრუბა — ზე | № 31 — 1915



კაჯა-ფშაველას წსოენას

ნიავო, სისტიკ ბრძოლის დროს,
თუ დაუქროლებ თხრილებსა;
ვაუს სიკედილიც უაშე
ომში გაგზავნილ შვილებს.

—
დაე, იმათაც იგლო
ცხარე ცრემლების
დაკარგვა სულის წ
უკდევი სიმღერები



No 31

33063, 2 583060

1915 V.

[†] გ ხ რ დ ა ი ც ვ ა ლ ა
ო ლ ი მ გ მ ს ა ნ ი ვ ა ქ ა ვ ე ლ ა

2 5830603

უკანასკნელი ბუნებისა და კაცთა
პირველთაგანი მოყავული დაღუმდა...
დაღუმდა ენა-ვარ-
ორსანი, გრძნობა-მაღალი, ფიქრო-უძირი,
დიდი მხატვარი, უტყვი-მეტყველთა მესაღლუმ-
ლე...
.

კეშარიტი მღოსნობის ჩანგს უკანას-
ქნელი სიმრც გაუწყდა...

ქართველ პარნასელთა ჩანგი უპატრონობოდ გილა ძირს...

ვინ, ვინ მოჰმართავს ისე ლირსე-
ულად?..

ვიღა იზმარებს მის იარაღს მისებრ
„ერთგულად, ა შემცდარადა?“

„ აღმარ გევავს უკანასკნელი პირველთა
განი პოეზიაში... „

აღარ გვყავს ვაჟეაცი, რომელს აძლობდა „საშობლოს ტრფიალი“, რომელიც

“ଦୟାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ମିଳିବାରେ
ପ୍ରକାଶରେ କାହାରେ କାହାରେ !”

აღმართი გვყავს ვაუ, მთის ლალი შეიღო, ლაღად მოძღვრა გადა, ერთის ნაღვლით დაკეტილი სილი, ხალხის წამების ეშბაზში განპანილი, საშუალოს ბრწყინვალე მომევლის ნატერაში სულდალეული, ჩვენი დაზაფლი ბეჭდის შეთხავი...

No 31

၁၁၈

ჭლიურაძე 5 გ., ნახ. ფ. 3 გ., 1 თვ. 40 კაც ცალ
კე ნომერი 10 კ. ხელის მოწევრ მიიღება „სო
სიაპა“ის სტაციაზე. მისამართი: თифლის
Ред. „Театри да Чховреба“ 1. Имадашвили

ხელ-მოუწევებული შეკრისები არ იძინებენ და-
ბა. — ელტნონ წერებული საკონფერენციალო გამზღვი-
რობადა, — ერთა და მორთან პირისპირ მო-
ლაპარაკება, შეიძლება „სოსაპანის“ სტამბის
კანტორის ში — ლილი 9—2 ს., სლამორი
5—7 ს., ტელეფონი № 15-41

ଓଲାର ଘେଯାବେ ଠେ, ବିଶାପ୍ତ
”ଘୁମ୍ଭେ କେ କେବେଳା ଥିଲେ ମହାରାଜ,
ଲୋକରାଜନୀବେଳେ ଦୁଇରତନାଙ୍କ!
ନେବେ କେବେଳେ କେବେଳେ
ଦେଖିବେ କେବେଳେ କେବେଲେ!“

დღემდე თუ მთით მომძრეალი, საქართველოს მაღალ მწერვალებს მიკრული არწივი, მაღლით ჩიმოგვეძლებოდა და გრძნობა მიყენებულთ, აზრ და კანკულო მჭერარე ხმით, მდიდარ სურათოვან გამოთქმებით უკეთესი ცხოვრების მოპოვებისკენ მიგვიწოდებდა, ჩავტკინინებდა: როგორ გვეტრუნა გამულისა და ხალხის საკეთილდღეოდ, რა გზით გვივლო, რომ ბრწყინვალე დღის გათენება გალე გვლილისებოდა, დღეის შემდეგ ჟკვდარი ცოცხლები გვიმოძლვებას—თვისი შემოქმედებით გაგვიწვევს მოცეკლობას კაცთა შორის და მცენათთან, რომ ლოთებამდე აღგამოლოს...

ՃԵՐԱԳԵԼՄԻ ԲԵՐԵՄ!

ଜୟ ପ୍ରକଳ୍ପିତ ଏହି ଶ୍ରେଣୀମୁକ୍ତ ପାଠ୍ୟ ପାଠିବାରେ ଉପରେ ଦିଆଯାଇଛି ।





ვისლა შეაჩერებ თვალსა და გულს, ვი-
ლა გეყოლება მანუგეშებლად?

ମୁଖରୀ ତାଙ୍କର ଏହି ଶ୍ରୀନାଥଙ୍କୁ ଦେଲା ଗପିଲୁବୁ
ଓ ତ୍ରୈକୁ ଉଚ୍ଚରିତ ଶ୍ରେଣୀରେ ଉଚ୍ଚରିତ କରିଲା...
ଅର୍ଥାତ୍ ତାଙ୍କ ଏହାରେ!

სულიოთ დაცემა-კი ხომ იგივე სიკვდილია!..

არა და არა! სულით დაცემა ჯაბანო
წესია, — შენ არ შეგვერის ..

არა, არ დაეცემი სულითა „რაც უნდა
ცა მრისხან ებდეს, მევ ხური ირეგვნ ებოდეს!..“

ტანჯვა, წამება, უამრი ზარალი ხომ
შენი ხვედრია — თანდაყოლილი ხვედრი,

შენი სამ-სი ხომ საუკუნეებრივი გან-უძარცველი
ძძაა, კირ ვარამს ხომ ალთოვე ხარ შეჩვეული
და მაშ ნუ იღლოვ, ნურც ქედს მოუხ-
რი ამ უუცარ უბედურებას, - გრწამდეს, რომ
ეგოდენი ეროვნული მსხვერპლი — სულიერი
და ხორციელი ტანჯა-ვაჟა უქმად არ ჩა-
გიღლის!..

შენი მზიურობის მომლერალთა შეუდ-
რეკელი სულის სწრაფვა არ გაცუდდება...

შენ-კი, ძეირფ-სო ვაუა, ჩვენი მთლიან-
ნობისა და ერთობის ქადაგებელო, ლარიად
ქმნილთა გმირული სულის შთამბრველო,
შენის ზეგანარი შემოქმედებით უკადაგ ქმნილო,
მშენიდად განცსენებ დიდებულ დიდების სიგა-
ნესა შინა იმ ლრმა აწმენით, რომ შენგან
გავლებული კვალი არ წაიშლება: ამ კვალს
მრავალ გაპყვებიან შენთა მისწრაფებათა
აღსასრულდებლად...

მშეიღობით, წამებული სამშობლოს უებრო
პირის უფალო!..

იოსებ იმედაშვილი

ରେଣ୍ଡିନ୍ ମାନ୍ୟଗାନ୍

(გამო-იქნებას გარემობის გამო)

ଓগলুম্বেজ, লালন মার্গে নূর,
দেশের শৈঘ্রসেব মতো ক্ষেপণ,
অৰ্পণ্যে তুম্ভু শাঙ্কে ক্ষেপণৰ তা:
এলাখ ঘৃষণ বার্গ-ভুঁড়ে লুণ!..
এলাখ ঘৃষণ মোসা, একী ক্ষণে,
তঙ্গে কুমু ক্ষেপণ পুরাণৰা;
ক্ষেপণ কুমু ক্ষেপণে কুলৰূপে,

ଏହି ଗାନ୍ଧିଶ୍ରୀଙ୍କଳି ତଥାରାଦି;
ମନ୍ଦେଶ୍ୱର, ତେମନ୍ତ ମନ୍ଦିରଙ୍ଗଳିନୀ,
ତୈଜିନ୍ଦିନୀ ଶ୍ରୀଲିପି ତଥାରାଦି ମନ୍ଦିରଙ୍ଗଳି,
ତୈଜିନ୍ଦିନୀଙ୍କିରୁ ତଥାରାଦି ମନ୍ଦିରଙ୍ଗଳି ମୃକ୍ଷନ୍ଦୟଶର୍ମୀ,
ମୃକ୍ଷନ୍ଦୟ-ମୃତ୍ୟୁବୟ, ବ୍ରନ୍ଦ-ଶ୍ରୀଲିପିଙ୍କଳି.
ତୁମାର ସିଦ୍ଧିଗୁଣିଲିମା ଦ୍ଵାଦଶମିନୀ,
ବ୍ୟାଲାରୀ ବ୍ୟାଲାରୀକୁ ପାଲିବିଲା,—
ତୈଜିନ୍ଦିନୀଙ୍କିରୁ କିମ୍ବକାଲି ତଥାରାଦି
ମିତ ବ୍ୟାଲାର ପାଲନ୍ତୁ ତଥାରାଦି!..

୪ ଶିର୍ଜାତ୍ମକେଣି



† ପାଞ୍ଚା-ତ ଶାଖାଲୀ
(ଅମ୍ବିକା ପାଞ୍ଚାଲୀଙ୍କ ଦେବୀ ରାଧାକୃଷ୍ଣାଶ୍ରୋଦା)
(1861—1915)

ლუკა რაზიკაშვილი, მწერლობაში გა-
ეცნობა ფრთხოების სისტემის დანართი.

ოჯახის შეიღოთა — მამა მოლექს ჰყავდა, უფრო სისი მა გორგო წმინდაზე, უმცროსი მანი ბაჩანა და ოედო სახელგა თქმეული მგონებით ლუკა დაბადა 1861 წ. დარიძი დედმამის ოჯახში. მამა მისი პალე ჯერ სოლოის მედავითნე აყა, შემდეგ მღვდლობა

სწერდ წვრილ ლექსებს — სიძლოებს, პატ-
ა, საზოგადოებრივ საკითხთა შესახებ წერი
ს, მთილთა წერებულებათა აღწერილო
ს, მაგრამ იგი უშეტყვაც ცნობილია ვთარ უ
სახალხო მგრისანი — თოთქმის ყველა მი-
ნარჩუნობი ხალხური (უფრო თუშუ შევ-
ურთა) კილოთია დაწერილი, ხალ-
ხურ ამბეჭდე აგებული, ხალ-
ხურის სიბრძნით გაედგნთილი,
უტყვა-მეტყველ ბუნების სი-
ცუმლოებათა ძლიერი განმა-
ხირებელი ..

საგარი მისი ნაწერებისა
მამულის სუვარულია, ზურ-
ბისა და დამამათა იღმელ
ზრახვათა დასურათება; მათი
ურთერთ სულიერ კავშირის
გამომტევნება.

ვაუს ნატერებს დიდი
ოლქუსტდელომითი შენ შენ ელო-
ბა აქვთ. ეს დრო და გარე-
მოქანა ხელის არ გვიწყოს და
ვასხასითოთ ვაუს შემოქმედე-
ბა, მხრილოდ მსუკვლო მიუ-
თითებთ ილ. ფრინაძის წერილ-

ზე („ბანტრიონი“.— „თ. და ც.“ № 20—24).

მისი ნაწერები უკუნალ-გაზეთებში გა-
ლია. ცალკე ვამოცემულია „თხზულება-
(ერთი ტომი), „საჭმავლო მოთხოვნა-
„ამდის, ნათდგა“, უცრებლები“ (ლექ-
ტერგბული); „ბაძტრიონია“ და სხ. სხვილ
სთავან „ბაძტრიონს“ გარდა მოსახევე-
რაოგორითურ და აფშინა, „გველის მქამე-
, „ეთერი“, „ისისხლის ძიება“, „აღლუდა-
ლიაუზი“, მრავ. წერილ-პოთხოვნანი და
დღწერილი აქვს ერთი პიესაც ხევსურთა
უცრებიდან („მოამბეშია“ დამეცილი);
ჩა დამტანილი გილონი ნაწარმოების...“.

သာမ် တွေးစ ဖို့နာလ တံပါးလိုပါစ ჩာမြှောက်လ
ဥက္ကာလျှောင်; ဒါ ဖူးမံတော်သွေ့ စာစာရွှေ့ပဲ့
ကျော်မာ စာစံဂာလျော်ဟမ ပဲ မြှေ့ချာလျ 35
အဗျားရှုရှုလျ မြောက်ဖျော်ဝါစ အာရုံးကျော်များလ
ပါစ လျှော်ဆုံးလျှော် ဂုဏ်မာရတာ ဒါစ ဖူးမံ
လျှောင်နာ နိုင်ဘာရား အောင် အောင် အောင် အောင်
ရှုရှုလျ စာစံများ ပဲ မြှေ့ချာလျ 36 နောက်
အောင် အောင် အောင် အောင် အောင် အောင် အောင် အောင်



სამწიფებრივ მოღვაწეობა მოწაფეობი.
დაწყ დაწყ 16—17 წლისამ, მაგრამ ნი-
კერა მწერლის სახელი დაიმსახურა 1884 წ.
როცა დაწყერა „შედას ნებრის ნამბდა“,
„მოსუცას მთვეჭა“ და სხვა პოემა მოთხრო
ბან და მალე პირველ ხარისხოვნ მწერლად
იქნა აღიარებული..



ବାଜାର ଓ ଶାଖାଗୁଡ଼ା ପ୍ରକଳ୍ପିତ

ମେଘରୁ, ଶିଳାମନ୍ତ୍ର-କ୍ଷେତ୍ରକଟ୍ଟଙ୍କୁ ମାର୍ଗ ଦାଢ଼ିଲୁ
ମାଗରାମ ଉଲ୍ଲମ୍ବନାର୍ଥୀ କିମ୍ବା ନିର୍ମିତ କ୍ଷେତ୍ରକଟ୍ଟଙ୍କୁ
ଦାନ କରିବାକୁ ପାଇବା... ଏହା କ୍ଷେତ୍ରକଟ୍ଟଙ୍କୁ ମେଘରୁ
କର୍ତ୍ତବ୍ୟର୍ଥରେ ଘର୍ଷଣା କରିବାକୁ, ଗଢ଼ିଦ୍ୱାରା ଦାନିଶି,
ତାଙ୍କୁ ଉପରେ ତୋର୍କୁ ଦାନ ଦିଲ୍ଲିରୀରେ, କାଜୁଲି
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କରାନ୍ତି କାହାରେ ଦାନିଲୁଛି!

ვა რომ ეს ოხოდნა ვერ შეეცვასჩულეთ
და სიცხვში გამოხატული, ჯერ კდევ შეა-
ნის კაპი (54 წ.) 27 ივლისს, ორშაბათს,
საღმოოს 7 საათზე გარდაიცვალა. დარჩა
ცოლი და შვილები: ლევანი, თამარი,
გარიბეგი და ვარტუანგი.—

მეოსნის პიროვნების დასახლითებლად,
წინად თუ მასი ივადებულობის დროს გა-
გონილ-განცდილი ბევრი რამ გვაქვს სათ-
ქელო, მაგრამ ჯერ-ჯერობით მისი დრო არ
არის...

ვაეკა ჩეცნ მცირავა-მწერალთა ის ჯგუფს
ეკუთვნის, რომელთაც ჩანგი თვისი მხოლოდ
და მხოლოდ ერთი გამოსახულიშებრად, ხალ-
ხში მოქალაქეობრივ ჰანგთა გასატკეცელებ-
ლად მომზადეთეს. ნ. ბარათაშვილი, გრიგოლ
თა ვახ. ორბელიანები, რაფაელი, ილია და აკაკი, -
ა პოეზიის ის ბუბნერაზენი, რომელთა მჩრავ-
სი და ნაღვლი მამულისა და ბეჭინი ერთს,
ხალხის მწარე სიმღერა იყო. ვაეკა ამათ-
განია, მაგრამ იგი კიდევ უფრო მაღლა
სდგას, კითხოულა ბუნების მესაიდუმლე და
ცხოვლიდ მხოტვარი... ამ მხრით ვაეკა შეუ-
დარებელია და ლრმა კვალიც გაავლო ჩვენს
მწერლობაში...

წევნის ქვეყნის ხვედრით გულდათუთ
ქული მოსთქვამს:

„ଶ୍ରୀନାଥ ମହିମାଙ୍କ ମୁଦ୍ରଣକାରୀ, କାଳିଗନ୍ଧିରେ
ପ୍ରତିବିଷ୍ଟ ରାଜବିଲ୍ଲାଙ୍କ କର୍ମଚାରୀ ଏବଂ—

ଓ ମତେଲି ଟଙ୍କିଳି ସିପାହୀଙ୍କ ବିଭାଗରେ —

ଶ୍ରୀମତେ ପାଦପତ୍ରରୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

"...ପ୍ରେସର—ଏକ ମନ୍ଦିରଙ୍ଗ ମହାଶ୍ୟାମ

ଶ୍ଵାଗ୍ନ ମହେରୀଙ୍କ ନିଷେଳ୍ପଦା
କ୍ଷେଣି ଶୁଦ୍ଧେତୁର୍ବଳ ଦେଇ ତୁ ଦେଖୁନ୍ତରେ
ଶ୍ଵେତରୀତିରେ, ରୀତରୀତିଲାଭ କରାନ୍ତି ଦେଖୁଣ୍ଡି,
ଦେଖୁଣ୍ଡିରୀତିରେ ନିଷେଳ୍ପିଲାଭ ଦେଖୁନ୍ତରେ;

შინა არ გვებინავება,
არ კაასეუნებუნ კარშია.

ჩამწარდა ჩვენი სიცოცხლე

ପାତ୍ରଙ୍କିଳୀରୁ ପାତ୍ରଙ୍କିଳୀ, ପାତ୍ରଙ୍କିଳୀ,

ჩვენთვის თრივე მკვდარია.
ეგავ-ეფრნის საბუდოად იქცა

ବ୍ୟାକିନୀରେ ଏହାର ପାଇଁ ମାତ୍ରାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

მოგენილდით ას უსაში ძველი,
აღარსაღ ჩვენში ნავია;

ჩ ა გ ვ ა წ ე თ ა გ ზ ე ლ უ ბ ე

କନ୍ଦରାକୁ ନେବେଇରି, ହେବାଦା;

სო გაცილენი ქაუ-ქაო თავეუზი,
სით დაფახუშებითთ თავიანა”...

„სოფლის წყლულებით

სი „ველური, მაგრამ ლამა

ებურ გმირთა ვაჟკაცობის,

ლისთვის თავდადების აღეროთა ცდი-
და თანამედროვეთა აღფრთვანებას,
ლისა და კინომბის დასაცავ თავგამო-
ათვის:

„სანშობლის არვის წაგართმევთ,
ჩვენც ნურგინ შეგვეცილება!“

იგი ჰელდედა, რომ „კუპილი ბოროვან
გან“ ძლიერადა. — „ჩემის მამაპეტულს
ს ჩიონგრევია ქერძა, ცეცხლი ჩაგ-
და კრაშე და ჩენ სიხლ-კრი ბოროტს
ს დაუჭროთა...“

საკუთარ კერაში-კი ცეცხლის გაღვევე
თვითონქმედებით შეგვიძლან—სხვას
არგბით არაფრი იქნებან!.. და ჩვენის
ეს მომავალი ღრმა რწმენით შეძლება;
— ჩიხეა მწერა ახერხოდა.



ლანდობა თვით აღამიანთა ბელნიერებისთვისაა
საჭირო...

კინაც სურს ბუნების სიღრუმლოებთა
შეცნობა, წაიკითხოს ვაკეს შემოქმედებან...

ମାତ୍ର କୌଣସି ହେଲାଯୁଗମରେ ଏହା କୁନ୍ତଳଙ୍କାରୀ
ଦା କୁନ୍ତଳଙ୍କାରୀ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ

ს ძეგლა „უმისათად სიცოცნებულე თერ-
ტორიაში“, უკვარდა უსაკმირო ჭარბებით, სიცოც-
ნებულებით თქმასთვის საჭირო და საჭირო და
მოქმედ გრძელის სიმაღლე სწავლა, მთავ-
რობის და ფინანსთა დაღისხვა.. „ა ამ მიზანის
სიცოცნებულების არ უმისუენა და პირნათლუ-
და ადამიტულა კემითმა გრძელები გააღია!“ სამარის
ჭარბებულები კემითმა გრძელები გერეგნის წამლად“ იყო და
ამინტრა სიცოცნებულები, დღიეთან ვა საუკუ-
ნოდ:

„დადგი ცა ქვეუნის შეს ბეღ-მოულოებელ
სიყვითაფა!“

სამეცნიერო გაური

(განვითარება, იბ. თ. და ც. № 28)

დაღდა ხუთშაბათიც.

მაისს მშევრიერი დოლა იყო. ამომავალს
შეს აქროს ფერიად შეედგა — აქარა-გურიის
მთების თოვლიანი წვეროები და მორცხვად
ამოეჭყიტა სომილის მთიანან. მდაბლობებში
ჯერ კიდევ კარგად ვერ ძრობდნ დღის სინათ-
ლეს და ვერც გაფანტრ სინერე, რომელიც
სიალებული ტყეების შევანე ზურულში მოგ-
ნის ტყიან კალთებზე ქურდულად მიიპარე-
ბოდნ თეთრი ნისლის ნაგლეჯები. სუფთ-
კის სიგრძეზე ჩხოლოდ ორ-სამს ალაგას
იყა ატუზული თეთრი ღრუბელი; როცა
შემ ამაშეუქა, ამ ღრუბელს თთქმის ცეც-
ხლი მოეკიდა — ისე გაშითლა შეს სხი-
ვებმა. სუფთა და გრილი იყო ჰაერი. ჰერთო-

და დილის ცივი ნამით პირდაბენილი წარ
ცა და მოუზეგნლად ელოდებოდა, რომ მზე
ჩერა ასულიყო ზევით და ჩატროდა მას
გულში. მღინარე სუფეს უწარუ გველივით
მიკლიაჟებოდა აზუანებულ მინდორ-ველზე
და მრისხანედ შესულდა: თითქოს სწყენია
გათენებათ .. ცის სიგრუეში შემაღლიყო
საიდუანაც გამოტრილი მთის არწივი და სა-
ზარის სმით დაჭიოდა სოფლებს.

კესარია, სანდრო და ბერია ამ ღრმას
გზაზე მიღილნენ. საღური თორმეტი ვერ-
სით იყო და შორებისთვის სოფელზე.

კესარი მოიტულიყო კიდეც: შევეღბ-
გადა ეშანთურებინ ა წარბება, დაებანა პირი
ჩირქუმარულით, ჩაეცა საგარეოდ შენახუ-
ლი ოთორი კბა, თავზე მოეხვია აძრეშუმის
ბილდაღი, ივანესგან საგვირგვინოდ მოტანი-
ლა, ლორის ქონით გაეჭმინდა გაეშავებია
წულები... მასზე უფრო სასიხარულო შემ-
თხვევა სხვა რაღა უნდა ყოფილიყო: ცხრა
თვის უნახავს ქმარს ელოდებოდა.

— კი იქნება ახლა ივნენ მიჩეული
წითელ-ჯარიან ქალებს, გარა შე იგენს მაინც
ვაჯობებს; ესტმრებოდა ის თავის თავს და
ვალე აუზრია მკირდ აშშოიოთ მიიჩნერთ.

— ძან გაუხსროება ბაბასიც ჩევნი ნა-
ხვა, მრავ ფერ-ში უველები რომ ვართ, აი კი
უვარ ცხევნს პატას .. იგი ხომ ჯვარიანია
ახლა, — სთქვა სანდრომ.

— სკინჩ-სკინჩ! სკინჩ სკინჩ! — რა-
ღაც დაინტიო იძახდა ჩიტი სკინჩია და
ხილან ხეზე ფრინდებოდა, თითქოს არ უნდა
ჩიმორჩეს გზავნებასა.

— ჩევენ შუვილობა, გამარჯვება — სკონ-
ჩის თავი წავიტოდე, ჩევენ შუვილობა, გამარ-
ჯვება — სკონჩის თავი წავიტოდება! — შეულო-
ცა სანდორმ და შესტყორს უნა ქვა.

Հոգոն Ցըցձլոս Տյանիս Ծայցեած ոմատ
յթուո, — Մայզլա-Յայթը Տօքանութեան ծագ-

შვები; იკივლებდა თუ არა კი
ლაშეში, იმასაც ულოცავდნენ:

— ბუს კუჭი სტკივა, ბუს კუჭი სტკივა.

დია იმ ძროხს ან ხბოს, რომელიც
უჟაბლავლებდა რომელიმეს ოჯახში: კეტით
სულ სისხლს აღწენდნენ.

ଯହିତ ସିଦ୍ଧ୍ୟାବିନ୍ଦ, ସାରୁପ୍ୟାଦ ପଦକଳଙ୍ଗନ୍କ
ପ୍ରେସ୍ ମାର୍କେଟ, ଲାପ୍, ମାତିଆ ଅଶ୍ଵିନିଟ, ପ୍ରଦେଶ୍ୱର-
ବିଶ ଚିନିଅମଳିକଙ୍କୁ ବ୍ୟାପ, ଲାମ ପ୍ରଦେଶ୍ୱରଙ୍କବ୍ୟାପ
ତାଜାବିନ୍ଦ, ଏମରିକାବିନ୍ଦନାଟ.

ერთ დილას წყეულმა ქათამბა მთელი
სახორცი დააღმართა: შეფრინდა ლობგზე, წაიგრ-

ძელა კისერი კესარიისაკენ და მამლობეგზე
დაიყვიდა. ბერი სცემებს იმას ბაჟშებებმა და
ბოლოს კიდევ დაჟელებს, მაგრამ საწყენი
აზავი მინც ვერ იცილებს: ადრე მოვიდა
წერილი, რომელშიც ივანეს დაჭრის შესა-
ხებ ეწერა.

— იმ მოქედის ყვიტილი ტყუილად არ
ყოფილო, — სთქვა სან ცრომ.

..... — გამეიარეთ, ბალნებო, ჩქა-
რის! — მოაძიხა დედმზ და სამივემ ნაბიჯს
უმარტის. გაბრიელ გოგუაძე

გაბრიელ გოგუაძე

(“შემდეგი იქნება”)

ՀԱՐՈՒՅԵԼՈՒ ՀԱՅԱՀՈՅՈՒՍ „ԴԻԹԹԱՇՈՒ“ („ՏԻՄ“) ա

(დასასრული. იხ. „თ და კ.“ № 30)

რად დასტილდა ბ. კუპრიანის ქართველი
სტუდენტი რესერვის საროვეროში ისტორია-
ში? მა ისტორიას ხომ მოჰყავდ საკუთხევთა-
ნაციონალური სიბინძუ აქეს წმითვერგებული და
რა ადგილი აქეს მის ეგრძლებულაში ქართველ
სტუდენტს! ან, აქება, ქართველი დასტილდა
ფასტები განსაყიდობადად? საიდგანა სხახი!?
თავიდან ნიკრაკე მარტინი იძისთვის არას იმაშია,
რომ მს საკუთხევნობება (უფრო-ე-
თვით ბ. ბერიაშვილი.) „იუსტიკა კავკასიკი“
უძინებ და ხილაშემ-ე-ია (დაბა სამადლოებე-
ლო) მათ შემდეგ დაიტანას ზურნაზე დაგრა-
ასტერილოს! დინდა ამისთვის!.

ମୋରକୁ, ଫୁଲ୍‌ଗୀତ, କେ ଏ ଶ୍ଵରିଣିଙ୍କ ପାଶରେ—
ପ୍ରେସ୍‌ରୂପ ଓ ଦୁଇମନ୍‌ଦିନଙ୍କାଳି! ହାର୍ଦ୍ଦି... ମୋରକୁ ଦ ଶ୍ଵରିଣିଙ୍କ
ମଧ୍ୟରେ ଲାଗିଲାମ ସାହେବଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ର, କେବଳିଙ୍କିଲାମ ଦିଲାମ
ସାହେବଙ୍କ, ଦା ମୋ ମନେଟକ୍ଷେତ୍ରଙ୍କାଳେ ମଧ୍ୟରେ
ହେଉଥିବାରୁକୁଣ୍ଡଳ ବିନ୍ଦୁରେ ପାରିବାକାଳି...

ქართველებიში, როგორც რუსებშიაც, ბეჭ-
რია ბარენცინიაც, უწვიოთოც, მაგრამ, როდესაც
ა. კუპრინის დად ნინამოქებში გამოჰქვეყნს ერ-
თადეტრთი ქართველი, ასეუთაც მას, რო-
გორუ ქართველს, მასინ მოვალე ხდება გააც-
ნის ქართველი — ქარგი, ვა — და ისე შევდგეს
მას დასხასათვალის. ჭანის გველის და არ სწერენ,
ფღრე მას ზენერაციულებას არ შეიძლებათ,
მაგრამ რას და გადადგენ გათამაშებული ა. კუპრი-
ნი! ქართველებზე იცის შხვდად — „შაშ-
ლიკ“ და „მრივოლ“ ჯამამეთ „ — არ კუ-
ფათუ!. დანარჩენი შეიძება გაგონიადი უმა-
ტური მნედლორბეთ და თეთი ა. შეკრდას
არავარ წესისათვის ასე ქავი!

Հիմնական պատճենները հայության մասին աշխատանքներում հայտնվել են առաջին անգամ՝ մասնաւոր ազգային աշխատանքներում:

ବେଳେ କୁଣ୍ଡଳିଙ୍କରୀ ପାଦମଧ୍ୟରେ ଉଚ୍ଚତାରେ ଅନୁଭବ ହେଲା ।

Шеъаргъэлъ: „Туркъада ютъоъда б., զшакъинбо!“
Црнодиц „Мангъада զմայըն“ այս լիբъард
ամեսիօնքներ — „мраволь джаміемъ“ ճա ակտո
հշացърծ զնշենաւ: Տ: Ռունիօ զաւշյալած իւ-
տյած Հայություն: Հայություն են գործադրություններ:
զաւշյալած: պоканье, гортанные звуки,
похожие на хорканье вальдинепа...

ଦ୍ୱାରା କୁମ୍ଭପରିବନ୍ଧିତ ହେଲା, ଏବଂ କୁମ୍ଭପରିବନ୍ଧିତ ହେଲା
ହେଲା ଏବଂ ମଧ୍ୟରେ ଜୀବିତ ହେଲା।

ඩ. ඇමරත්න සිංහල රුචියා පෙන්වා ඇත්තේ.

დაციანებათ ამბობს, რთუ. ხევრაძე ლაპა-
რაკის ღრუს ერთსა და ამავე მთხოვთგა მიეთ-
რებდა, რთ „Грузія самая обижена я
страна!..“

რას ხიშხავს ეს წამოუკაბტალებელი „оби-
женная“?

ଓମ୍ବାନ୍, ରକ୍ଷଣ ଦ. ପୁଷ୍ଟିରାଜ୍ଯରେ ବ୍ୟୋମ ଫଳରେ
ପ୍ରସରଣଙ୍କ ଏବଂ ଉତ୍ସବଙ୍କରେ..

სადაც - გი ქართველების ასენების, არაფერ
ერიდება, რომ სთისარის ჩეკინი სახედი,
და ეს ტნიბილი რუსის შეტაღი, ეს „ინტე
დიპლომი“, ეს „უადებია რუსეთის მმთწინვე“
საზოგადო ებისა „გეგჩის ტყმოსახსრ“ - გი და
ციფრით ისხენიება! .

უსუნებია-კი ბ. კუპრინის „ეფექტის ტეატრის ნისთვის“? ან-კი რაში ქაჭაძის დღეს ის

განვევნილ ღმერთების ჰარნასზეა და ისეროს ცალკეული გასტარით მიახლებს!...

სულ თრიოდე ფურცელზე ამოღნა სისძიგვა!..

«**ე**ტრიასგან შეთხეული „ქრონიკა“ სტუდენტის, ასეთა: ღარები სულით, ხორცით, შედეგით; სულედი, მეტნარი უყინით, ბიწიერი; უძარეული ჭიშკარი, გრძნებით, — ერთი სიტყვით, „უშაკე კავკასკი!..“ რომ ქართველი სტუდენტის სულათით „დამთავრებულ“ გამოვიდეს, ბ. კუპრიანის თავის შემზარევ უდიოდაბასაც არა სკოლიდას და განზარას თვალების ასევეთ, სიულით აფეხს თავის საბუღავრო რომანს.

მა-გრა-მ ბ, კუპინინისგან შეიმოთხებდი უქნა-
ოველი სტუგენტია” მცდელად გადატემოვა
თვით ავტოს და ისეთ გოგლებზე უდინაოთ,
კუშონ სასაცილო უქებდის ში თარევის თაგანის
მშებარესა, რომ მეტონებებს ჩვევი ებადება
მწერლის უქებაფთხაზე “...

შედას ქაღას ლიტერატურას, რომელმაც „ცავი“-ს
შეტყოფა არა აღისა-რა, ასწერდან წერა გთხოვთ
გარდა, გრძებრიგას, ფიზიკას, ქიმიას, ასტრო-
ნომიას, სოციოლოგიას, მარქსის მთხოვებას
და—რა გინდა, სულო და გუდი! ქართველი
სტუდენტია, რა განხრა „ничего не знаетъ“,
მაგრა ლიტერატურას ჰქონებას ქართველი და უთარ-

զմնես սցցիկու բյառքսանեն», և վայրու ըօթյ-
ջոյք... Զյոննանց ճակատաւ!.

ଏଣେ, କୁରିତୁଗ୍ରେଷ ନ୍ରିଯଙ୍ଗନ୍ତିର ମେହିଲ ଦେଖିବାରେ
ଶେଷଦିନ ପ. ପ୍ରମତ୍ତିନାନିବ। .

ମେଘନାଥ, ପ୍ରଭୁରୂପା, ଦ. କୃପାରୀନୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରାହେଲିଦେ
ଏତାର୍ଥ ରୂପିଳିରେ କୃପାର୍ଜନରୁପରେ ଶୈଖନାଥ ତାଙ୍କିମେ
ଦେଖିଗୁଣ୍ଠା, - ଏକ ଶୈଖନାଥ ଯିଦି ମନ୍ଦିରୀଶବତ, ରାମ ଦ. କୃପାରୀନୀଙ୍କ
ମେଘରୁଧ ଦ୍ୱାରାତ୍ମା କୁରାଗୁଣ୍ଠାରେ ଦେଖିଲାମିଲାମିଲାମି
ଦିଲି କୁରାଗୁଣ୍ଠା - ଯକ୍ଷମଳିକ, ରାମ ଦେଖିଲାମିଲାମିଲାମି
ଦିଲି କୁରାଗୁଣ୍ଠା ଯକ୍ଷମଳିକ କୁରାଗୁଣ୍ଠା ତଥାରେ ଯକ୍ଷମଳିକ

ასეთი უოფილა ცის განგება!..

ბ. გუპრინის „ნათელი“ სული და გული ცხადა წერთვის...

ଶାରତ୍ତଙ୍କା . ରାମ ଦୋଷ ଶର୍କନ୍ଧବୀତ ପୁଣ୍ଡର
ପ୍ରିଣ୍ଟର୍ସ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକା . ରାମାନ୍ତପାତ୍ର ସିମର୍ଜନ୍ମପୂର୍ଣ୍ଣ .
ରାମ ଆଶ୍ରମ ହାତେଖାନାଦେଇଲା ! ..



ଶତରୂପାକ, ନାହିଁ ଯାଏ ପ୍ରେସରିଙ୍ଗାର୍ଡିଲ୍ଲୋ
ମହାଦେଶରୀ ଓ ଦୁଇଦିନ ଦରମଜାରୀ ରୁକ୍ତି ମୁଦ୍ରା, କାନ୍ଦିର୍
ରୁକ୍ତିରୀ ମାର୍କିଳି, ବ୍ୟାପକ କାନ୍ଦିର୍ଗୀରୀ ମଧ୍ୟବିନ୍ଦୁରୀ

ამონაკვენები

զուա պահնոս է՛թիր ըշլո, ցնոցա՛ր, մծառաջոնն սրբաց ծշնեցա; է՛թիր նույտ Մըռնո տացւա մըրհացյ, ցիլուր նօպո մըսալ ծնուցա.

କୁଟ ଶୋଭିଶବ୍ଦାନ ଗୋଟିଏକବ୍ୟୁଳୀ,
ଅଲୋକ ମହେଶ୍ୱରଙ୍କ ଶିଥିପୁର୍ବଲୀଳା
ଶୂଳକୁ, ଶୂଳକ ମିମାଟିରୁଣ୍କ ମଧ୍ୟାର ତନୁନ୍ଦିଲ୍ଲାଙ୍କ
ଦା କୁଳାଙ୍କ ନୀରାଜ ମେହିଲାନ୍ଦୁନ୍ଦିଗ୍ରା...।

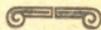
ହୁମ୍ମାଲାଙ୍କ ଗୁରୁତ୍ବି ଆଶୀର୍ବାଦ କ୍ରେଟିଭିଲି ଓ
ଦା ନାମଗଣ୍ଡାର ମେଳାମେଳି ଶୁଣି ଓ ନେଇବା,
ଦା ମଧ୍ୟାର ଗୁରୁଲି ରୁକ୍ଷମୀ, ମଧ୍ୟାର ମିଲିଟ୍ରିକ୍ରେଡାବୁ
ମେଲାମେଲ ନାମା ଗ୍ରସାଲିବ୍ରାଜିବା...

ერთხელ შტარვალიც შეგზალებოდა,
მაგრამ რას მიჩვებს ეს მოგონება—
ურუ საწუთოის აწ უარმყოფელს
შხოლოდ ნიაკი მესალბუნება...

զըր դաշտական սլուլու ցցըթի,
ունցենու ծանրաւու օ՛վ սլուլ մեցըճա,
և յաւու թռիւնու յուանցիկնոհու
մեռուու հօգու մըսալումնեճա!..

ଶାକ୍ସରଟୁଳିଙ୍ଗ ଡାରିଂକ ଅନ୍ତର୍ମଲ୍ୟାଧିକାନ୍ତିକ

6. Առաջնորդություն



ബാലു. കൊ, ശ്വന്നമു.

აპოლ. ძალიან კარგად ვიცნობ. თი ნამ-
დვილი ქართველი ის არის.

სალ. (დიმილით) მის ქალს სონას იც-
ნობ შეიძლო?

აპოლ. დაახლოებით არა და ისე კი
ვიცნობ. მეონია იმან ახლა გაათვა ინსტი-
ტუტი.

სალ. დიალ, თუ შეიღო, თუ არ დაი-
წენებ, კარგი ცოლი იქნება.

ପକ୍ଷିଲ୍. (ରୋଥିଲ୍‌ଡିଟ) ଶବ୍ଦାଳେତ, ଗାସିପ୍ରନ୍ଦିରା, ତମ୍ଭ ମୁଖ୍ୟର୍କଣ୍ଡରା ..

ସାଲ. (୩୦୯୮ର୍ଜୁଫେବୃତୀ) ଶ୍ରେଣୀରେ ପ୍ରୋଗ୍ରାମ?

ବନ୍ଦମ୍ଭୁରୁଷଙ୍କ ପାଇଁ ଏହାରେ କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା
ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ

V

სალომე, აპოლონ და ილარიონ

ପଲ୍ଲାରିନୋଟ (ତେବେର ଶବ୍ଦକ୍ଷଣ ଏବଂ ପ୍ରକ୍ରିୟାରେ
ମୌଳିକତା ବ୍ୟବୀର, ଯାହାକୁ ରେଗ୍‌ରାଜ୍ ପ୍ରିଲେଟର୍‌ରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ
ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରରେ, କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ
ପାଇବା, କ୍ଷେତ୍ରରେ ସିଦ୍ଧାନ୍ତରେ ପାଇବା କ୍ଷେତ୍ରରେ
ଏ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଏ ପାଇବା କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ
ଏହିକଥାରେ... ଏ, ବାନ୍ଧବଙ୍ଗରେ ମନ୍ଦିରାଖାଣ୍ଡରେ
ରେଖା ଆସିଥାଏ! କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ
କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ
(ମୋହା ଏବଂ ହାତର
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ
କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ)

— სალ. (იტანის) უმეტ! ამა რას ამბობთ
ილარიონ? რა დროს ჩემი სილამაზეა?! (და
დონებით) ერთ დროს შეიძლება ვიყავი ლა-
მაზი, მაგრამ ებლა მ-ცხული, შეილო, ჩემ
სილამაზე ვიღია სთქვა?

ილარ. (დიმილით) ჯერ კიდევ ბევ
ხალგაზრდა წარს სჯობიხართ, ხაომი

(မစောင်းနှင့်ပေးသွေးနှင့်ပေးသွေး) ပြည်သူ့၊ ရုပ်ရုပ် ပို့ဆောင်ရေး
ကြော်ချိန်တွင် ပေးသွေးနှင့်ပေးသွေး ပုဂ္ဂန်များ

საღ (დანობით) ეჭ, შეიღო, გარ
ცოცხალი და შევსცერი ამ ჩემ შეიღს, რო-
დის მარისებს ბეფინერ დოკა.

ილარ. (იცინის) ნუ გეშინია, სალომე, მალე, ძალიან მალე.

აპოლ. ახალს არაფერს იტყვი ილარიონ?

ପାତ୍ର କୁଣ୍ଡଳ ପାତ୍ର କୁଣ୍ଡଳ ପାତ୍ର କୁଣ୍ଡଳ ପାତ୍ର କୁଣ୍ଡଳ

ილობით. გუბის დღე-ინამ ვალიაობდე უც-
ლი არ ჩამოკეცია, კირილე მივაცილე სისა-
ფლობოზე. ხომ იცა, საზოგადი მოღვაწის
ისიც შეტელის დასაუღლებება-და წერ-ჩივის
დაცვა ას-მდენ ენერგიას და შრომას თხოუ-
ლობს. ისე დავიდოლე, რომ როცა სიტყვას
ვამბობდი, თავ-ბრუ კრიალმ დამტესა. აგრე
რომ არ ყოფილიყო, ისე სახლში რა გამა-
ჩერებდა. ეს შევ კარგად იცი და ტყუილად
მისაკვებლურებ.

სალ. მართლა ძლიერ დილალია, აპო-
ლონი, გუშინ. მიცვალებულის გასეკენება
ძლიერ მნელია, უცილო, მაგა'აც ცოლნა და
გამოცილება უნდა.

ପିଲାରୀ. (ଶିଖିତାନ୍ତଚୁଣ୍ଡାଳ) ମହିତାଳାଳୀ, ବିଷ-
ଲୁଳନ୍, ଶୁଭେନ୍ କ୍ଷେତ୍ର ଦୀର୍ଘଲାଙ୍ଘ, ମଧ୍ୟାର୍ଥ ଲୋଗ୍ବୁ
ମାନ୍ଦିକ୍ର ଶୁନ୍ଦା ଗମିଲୁଲୀପ୍ରାଣ ଓ ଶୁନ୍ଦିତାନ୍ତ ଅଳ୍ପ-
ଅଳ୍ପ ଶ୍ରେଷ୍ଠାଳୀ. ବେଳ ପିଲା, ତୁ ଅନ୍ତର୍ଜାତ ଅଳ୍ପ
ଅଳ୍ପଦ୍ଵେଷୀ ସାନ୍ତୋଦାଳମ୍ ସାମ୍ଭିର୍, ଦେଖାନ୍ତକୁରି
ଶ୍ରେଷ୍ଠାଳ ଗମିଲୁଗ୍ବପ୍ରଲୁଦା. ଏହା ଅଳ୍ପଲାଙ୍ଘ ଅଳ୍ପ
ଶୁନ୍ଦା ଅଳ୍ପଲାଙ୍ଘ. ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ କିମ୍ବା ଶ୍ରେଷ୍ଠାଳମ୍ବା
ମିତ୍ରାଲ୍ୟଦ୍ଵୀଳୀ, ଏହି ଉଚ୍ଛବ୍ଦମ୍ଭୀ ସାନ୍ତୋଦି?

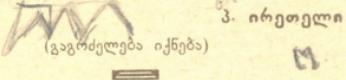
အပ်မြေ။ ဒဲ၊ နား အမိန့် ဝါ ဝါလာရိုက်မှု။ အဲဖော်
ဖြန်းမျှ ဒေဝါလော့ အဲ ဒါပြု။ ဒါပြု ဒေ ဇူလို
အရာဂါး ပျော် ဒေါ်အမိန်း ဒေ ဝါမိုက်မှု မြေသာဂျွား၊
နှင့် အဆိုပေးတော်း။

ପିଲାର. (ଫେବ୍ରୁଆରୀ) କୁଳେପ ମିଳିତ୍ର ମିଳିଦିଲି ହେବାର
ସାହିତ୍ୟ ପୁଷ୍ଟିତାର, କୁଳି ହେବାର ନିର୍ମଳୀଗ୍ରହଣ ପାଇବା
ଲଙ୍ଘନୀକରଣ ଓ ବ୍ୟାକରଣ ପାଇବାର ଉପରେ କାହାରିବାର
କୁଳି ହେବା ବ୍ୟାକରଣ ଗମନ୍ତ୍ଵରେ ବ୍ୟାକରଣ କାରିଗରୀରେ
ଦୂରାକ୍ଷରଣ କରିବାକୁ ପାଇବାର ପାଇବାର ଉପରେ କାହାରିବାର
କୁଳି ହେବା ବ୍ୟାକରଣ ଗମନ୍ତ୍ଵରେ ବ୍ୟାକରଣ କାରିଗରୀରେ
ଦୂରାକ୍ଷରଣ କରିବାକୁ ପାଇବାର ପାଇବାର ଉପରେ କାହାରିବାର



კოფებ. ვიყავი ურენების მოედანზე, იქიდან
ქლავის გამგეობაში, იქიდან ბანკებში, შემ-
დევ კლუბებში, შემდევ გაზეობის ყველა-
რელაქციებში, ზოგან წერილება დაცტოვე,
ზოგან საზოგადო მოღვაწენი ვნახე, შემდევ
წერა-კითხვის გამგეობას დარღვეულ საზოგადოე-
ბის წიგნის მაღაიის წინ ასამდენჯერმე გა-
ვითარ-გამოვიარე, ცოტა ხანს თეატრის შესა-
ვალ კარებათ ვიდექი და გამოვლენ-გამომვ-
ლდეთ ვათვალიერებდი, შემდევ ერთი ნაც-
ნობი ქალი სახლ ამდე მივაცილე და იქიდან
შენსკენ გამოვეშურე. აი რამდენი საქმე გა-
ვაკეთ დღეს და შენ კი ჯერ პინჯაბი არ
ჩაიგიანეს. არ ვარგა ასე, ჩემი აპოლონ.

ଏମ୍ବେ. ଏହି ନାହିଁ ଯାଏ ଗା, କ୍ଷେତ୍ର ଲୋକଙ୍କରେ,
କୁମ ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତ. କ୍ଷେତ୍ର ଅଦାମଙ୍କ-
ନ୍ଦେବ ଯାଇବ, କ୍ଷେତ୍ର ଦାସକ୍ଷେତ୍ର ଗ୍ରାନ୍ତିଲା. ଯେତେ
ଶ୍ଵେତପାଦ ଶ୍ଵେତପାଦ ମଧ୍ୟରେ ମଧ୍ୟରେ
କ୍ଷେତ୍ର ନାହିଁ କମି ଏହି ଶ୍ଵେତପାଦ ମଧ୍ୟରେ କ୍ଷେତ୍ର
ନାହିଁ.



ԱՐԱՐԱՏ ԿԵՆԴՐՈՒԱ ԵԽՎԻՇՎԻԼ ՔԸ ԿԱՐԱԶՅՈՒՄ

(ରାଜସାହୀରୁଲ୍ଲି. ନଂ. „ତ.“ ରା ଓ.“ 29)

ଶ୍ରୀ କେଣ୍ଟାଳ ପଦମାତ୍ର ହିନ୍ଦୁମାତ୍ର କରିବାକୁ ପାଇଲୁଛାମୁଁ । ଏହାରେ
କଥାମାନଙ୍କ ନାମରେ କଥା କରିବାକୁ ପାଇଲୁଛାମୁଁ । ଏହାରେ
କଥାମାନଙ୍କ ନାମରେ କଥା କରିବାକୁ ପାଇଲୁଛାମୁଁ ।

სასოგადოდ კომისიის მიერ თავისი შე-
მოქმედების საგნაზ გაწრო ფარგლები აქვს დე-
ბული, კ. ი. ქადაგებური მეცნიერები. მარტი-
ნა დაგნარი ქადაგებური სიმღერები უნით მეცნი-
ების დია გაფარგლინის ქვეშ არან, ამიტომ ა.
კარაშვილის რომელიც გამოსახული იყო.



ନେତ୍ର. ଜୀବିଦ୍ଵାରେ ର୍ଯ୍ୟାଲ ପୁରୁଣାଲ୍ମୀ). ଏଥି ଯାହାର
(୧. ଜୀବିଲ) ବ୍ୟାଳା.

ହେଉ ପରି ଅଗ୍ରାକିନ୍ତା ପରିଷକ୍ଷଣରୁକ୍ତି ହେଲା
ପରିବାରର ମୂରଦାଶିଥିବା ଏକାକି ପରିଷକ୍ଷଣରୁକ୍ତି । 4
ଏବଂ 7 ପରିଷକ୍ଷଣ ମୂରଦାଶିଥିବା ଏକାକି ପରିଷକ୍ଷଣରୁକ୍ତି
କାହାର ପରିଷକ୍ଷଣ ପରିବାରର ମୂରଦାଶିଥିବା ଏକାକି ପରିଷକ୍ଷଣରୁକ୍ତି

(ପ୍ରତ୍ୟାମନୀ), ମୁଖ୍ୟମ କିମ୍ବା ଏ ମେହରେ ନାଶୀଳ
ପାଇଁ ଦେଖିବା କାହାଙ୍କିମନ୍ଦ ମେହରେ, ତୁ କାହାଙ୍କିମନ୍ଦ ଦାଳି
ଦେଖିବା କାହାଙ୍କିମନ୍ଦ ଏ ଦାଳି ଦାଳି କ୍ରମିତ୍ୟୁଦ୍‌ଧର୍ମ;
ମେହରେ ନାଶୀଳ ମେହରେ କାହାଙ୍କିମନ୍ଦ ଦେଖିବା କାହାଙ୍କିମନ୍ଦ
ଏ କାହାଙ୍କିମନ୍ଦ ଏ କାହାଙ୍କିମନ୍ଦ ଏ କାହାଙ୍କିମନ୍ଦ ଏ

ଦୁଇବାରୁଙ୍ଗ ଏହି ଶ୍ଵେତମଲ୍ଲେପା ଏହି କଳ୍ପନାମୟୀତା,
ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରେ କୁଠିପାଥୀରୁଣ୍ଟରେ, କଥିଲେଇଲେ ମୁଖସଂକଷିତ
କୁର୍ଯ୍ୟାଦିବାକୁ ମାରାକୁର୍ଯ୍ୟାଦିଲା ଏହା ଏହିମଳାକୁ କୁର୍ଯ୍ୟାଦି
ମାରାକୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ ବିନାମଳା କଥିଲେଇଲେ, କଥାଲାକୁ
ଉପରାକୁ ମୁଖୀବାନେ ଏହା କଥିଲେଇଲେ କ୍ଷେତ୍ରରେ କୁର୍ଯ୍ୟାଦି
କୁର୍ଯ୍ୟାଦିବାକୁ ମାରାକୁର୍ଯ୍ୟାଦିଲା ଏହା ଏହିମଳାକୁ
କୁର୍ଯ୍ୟାଦିବାକୁ ମାରାକୁର୍ଯ୍ୟାଦିଲା ଏହା ଏହିମଳାକୁ

კართველები და ერთა სოლიდარობა

(დასარული, იხ. „თ. და ც.“ № 30)

11

"შუბლს იტეხავ, გაახშირე გულში
ცემა, თმის გლეჯანი.

„გამოგონილ დულცინების მოგწონს
პრაქტიკა და ღრევები,
უდაბურდავდა, დაქაჭადის საარაკო ღონებ,
ჯანი...
„იქ-კი... იქა... კვლავ რტბების ტურფა
ნებულობრივადან!“

三

କେବଳ ପ୍ରାଚୀନତାରେ ରହିଛି? ..

ପିଲାଙ୍କେ ମୁଖ୍ୟରକ୍ଷଣ ଅଧିକାରୀ ଜୟତାନ୍ତର
ଦେଇଥିଲେ ହାତରେ କିମ୍ବା ଦିନରେ କିମ୍ବା ଦିନରେ

ଏହାଙ୍କ କରିଲାଙ୍କରବେଳେ ଧୂମରକ୍ଷଣରେ ଏହାଙ୍କ ଦ୍ୱାରା

“ପାଇଁ, ଏହି ଧରନି କିମ୍ବା (କାହାରେ କଣାଟି?) ଦେଖିଲୁ ନାହିଁ,
ପରିଲାଗୁତ୍ତିବଳାର କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
“କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

IV

„შენ-კი (იგულისხმე ქართველები) დიდი
დონ კიხოტო რაინდობ და შმაგად ჰემირობი?
„შის ქიოს ებრძევ თუ ჯარი ჩას.

V

ଗାସି ରାଜିଶ୍ଵରଙ୍କ

ՀԵՐԱ ԲՎԵԼՈՎԵԼՈ

(დასასრული, იხ. „თ. და ც“-ბის შედეგი №№ 1914
წლის—26, 28, 39, 40, 42; 1915 წლის—2, 15,
28 და 29)

ଦାଲଳି: କ୍ରିଙ୍ଗାଳିଶୀ ସର୍ବକ୍ଷରମ୍ବ ଦ ଦେଖି ମନ୍ତ୍ରୀରେଣୁ । ସିନାମତ୍ତ୍ଵଗାଲିଙ୍କ ପାଶାଗଢ଼ାର ହାତୁରୁଣ୍ଟ ଦାନ-
ଦାତା ଦା ଲନ୍ଧନ୍ୟେ ଗାଢ଼ାରୁ । ଦାଲଳମ୍ବ ଉପରେ
ସର୍ବକ୍ଷରମ୍ବରେ ଥିଲା, କ୍ରିମ୍ବରୁଣ୍ଟ ଶୈଖର ମାତ୍ର ଦା



..ძალლმა იცნო სოფტომას ხმა, წკმუტუნით
შეხვდა მას.::

ଏହିତି ମର୍ତ୍ତାର୍ଥ ପ୍ରୟେଷା ଆଶ୍ର୍ୟେବୁ, ବେଳେଖନମାତିଥିଲା ତାଙ୍କୁ ବେଳେଖନ ବସିଲେଣୀ ଅସ୍ତ୍ରାବର୍ଦ୍ଧିତା, ବୁଲ୍ଲାର୍ଥ ଅର୍ଥିରୁଣିଲା, ତପା-
ଲ୍ଲାଗିର ଗାଢ଼ିଯାଇରୁଣିଲା, ଚାନ୍ଦିଶିଥିମା ଗାଢ଼ିରୁ, ମିତ୍ରା-
ବ୍ରଦ୍ଧିଶିଥିଲେ ଉଦାନାତା ତୁ ଏହା „ଦେଇଦିଲା!“ ଉଦାନ-
ରୋଇଲା ଓ ଉଦେଇଲା ବ୍ୟାପାରିଲା ଗ୍ରାମି ଉଦ୍‌ଘାତା...
କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ ମାତା ପ୍ରୟେ, ବେଳେଖନମାତିଥିଲା ମହିନେ ରା ଉ-
ଦା, ବାପରୁଦେଇଲା ଯୁଦ୍ଧକାନ୍ତିକେ ଏହାଫ୍ରାରୀ ଉପରା ଡା-
ରୁଳାନାଥିତ ପ୍ରକ୍ରିୟାବିଧି ପ୍ରୟେ ଜ୍ଞାନିତବ୍ରଦ୍ଧିତାରେ, ତାଙ୍କୁ
ତାଙ୍କି ମର୍ତ୍ତାର୍ଥ ସାକ୍ଷରିତବ୍ରଦ୍ଧିତାରେ ଦେଖିଲା ଯାଦିଲା
ଯୁଦ୍ଧାନ୍ତା ନେଇଲା କ୍ଷମନାଦା ପାଇଁରୁଣିଲା, ଏହା
ଦାର ପାଇଁ ପାଇଁରୁଣିଲାବାନ କରିବ ଉଦ୍ଘାତାରୀ ବାବ୍ଦା; ମହାନିଃଶ୍ଵର
ହାନିତା କ୍ଷମନାଦା ଗାଢ଼ିପାଇଁରୁଣିଲା, ନିର୍ମାତାବାନ
ମେଳିଲା ନାହିଁବାନ କ୍ଷମନାଦା ପାଇଁରୁଣିଲା... ମାତା ବାପରୁଦେଇଲା
ପ୍ରକ୍ରିୟାପ୍ରୟେଷା, ମିଳି ଉଦାନରୁଣିଲା କି ମୁହଁ ଗଢ଼ିବା
କ୍ଷମନାଦାକିମାତ୍ରା, କରିଲା ମିଳିବାକିମାତ୍ରା

ସମ୍ବର୍ଣ୍ଣମାତ୍ର ନିୟେ ମହୁରାଗାଳ୍ପରେ କାହିଁକିମାତ୍ର ଅଭିଭାବିତ
ଦେଇଲାଏ ଯେହା କିମ୍ବା ତଥାପି ଗ୍ରାମୀୟ, ବ୍ୟକ୍ତିଗତରେ
ଦାରୁ, ଏହା ଉନ୍ନତ ମାନଶର୍ମିକୁଳ, ନିୟେ ତୁଳିନ୍ଦା,
ତଥାପିଲାଖ ପାତାଖାଲି, ବୁଲ୍ଲା ଓ ବ୍ୟକ୍ତିଗତ... ସମ୍ବର୍ଣ୍ଣମାତ୍ର
ଦାରୁ ତୁଳିନ୍ଦାର ମାନଶର୍ମିକୁଳ ପାତାଖାଲି: ଏହା ଗନ୍ଧିଜ
ଏହା ପରମାନନ୍ଦ ପାତାଖାଲି ପରମାନନ୍ଦ... ତାଙ୍କୁ ମହୁରାଗାଳ୍ପରେ
ଦାରୁ... ତାଙ୍କୁ ମହୁରାଗାଳ୍ପରେ, ତଥାପିକିମ୍ବା ମିଛାନ୍ତିରିବା

სოფრობა ღლდა არ მოვიდა ცნობა-
ზე, რევოლუციი მიღირა გულშე თვის მი-
საკავებად, მაგრამ სისტემის გრძნობამ
შეჩერდა — აյ რო თავი მოკიდა, ყელა იყიქ-
რებს: ჯერ დედა მოუკავშირს მერე თვით...
ამტრომ თავის მოკვდა გაითიქრა, აუკა-
დედის გაციებულ შეკრდს, გამბორა გაძეოლ-
ტუკიებულ ძუძუბზე, სიხოვა პატიბა, წა-
მოდგა და თითქო ისხლი არ უშევს, ატა-
ცებული დაბრედა თავს. ამ დროს ზედაზედ
გაიღვა, განათა მაის სახე და მკელელი
აჩვენა, თითქო ზეცა უსაყველურებდა: „რა
ჰქენი შე უბედული, ვინ მოჰკილია...
სოფრო მას დაძრა... „ბაზურა“, წმონისა
თვის უნგრებით სოფრობა, თითქო უნდა
მიაკალებული ჩაბარისო, მაგრამ ენა ვეღარ
დასძრა .. გაედა რამდენიმე ჭუთი და კვლავ
წამონიძება „ხასხო თუ“... მაგრამ ვერც ქს სიტყვა
და მთავრა და ერთ ჩიუვარდა. ვინ რას გაუგონებ
და .. სოფელს ეძინა მყდრული ძილით, სოფელი
სდემდა, სოფელს ის გაურბოდა .. სულ
უკანა ქნელ სისოწრეები დაკრაპუნა
კბილები და თითქო, თვალებიდან ცეცხლი
გამომათქვევა... სტეც გამოგყვები დედოა,
და გაჰქირდა მას სინკლინი...

କ୍ଷେତ୍ରା, ଶ୍ରୀପାଦ, କ୍ଷେତ୍ରିକାଲୁଙ୍କାଳ ହିନ୍ଦିରା.
ଏହି ଅକ୍ଷେତ୍ର ମିହିକୁଳାଙ୍ଗେଲିନ୍ନ ଲୁ, ଶ୍ରୀରାଧାର୍ଥଙ୍ଗନ୍ନ...
ପା ତାଙ୍କ-କିମ୍ବା ବିଦ୍ୟାର୍ଥୀଙ୍କିମା, ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟିତ୍ତ ପିତାମହୀ-
ବିନ୍ଦୁଙ୍କ... ଶିଂଗ ଲୁ ଶିଂଗ କ୍ଷେତ୍ରା, ଶ୍ରୀପାଦ... ତା-
ତାଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ ବିଜ୍ଞାନମାର୍ଗ ପାଇଁ ପରିଚାରିତ
କରାଯାଇଛି।



თიბო ბუნებაც სოფრომას სდევნისო, სოფრო-
მა გარბოლა ელვისან და კულტურული.

გარბოდა ელვა დაკულებილი... "დედა, დედა, ნუ მეტვენები, ნუ მაშინებ შემიცოდეთ. ეს ყაჩ ლი სოფტობა იყო - დედის შეკლები". იმას

კუველ ნაბიჯზე დედა ქრისტენბოლა: დახულო-
დაწუწული, წევიაში ამოწუწული, თავის
სისხლში აჲ ისკრილი, გულ-გაგმირული და
თოთქა ეძახოდა: „ჩად მონველი ჩემდა მო-
საჟ კავალო“ შეილმაც ვეღარ გაუძლო ამ
მოწერებას და იმ ტყვეის ამხანაგი, რომელ-
მაც დევის გული გაგმირა, თვითონ დაირტ-
ყა გულს...

შეორებ დღეს სოფელ მ-რში ორი მცვდა-
რი ნახეს, ორივე ტყვიით გაგმირული: სოფ-
რომა და მაია.

სოფელი დუდუნებდა, მაგრამ მკვლელობის
სწორე მიზეზი ვერავის შეეტყო.

Digitized by srujanika@gmail.com

რეიზა დეიბრჩო თავი?

(სიენისებური)

— ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରକୁ ପାଇଁ କାମ କରିବାକୁ ପାଇଁ
— ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରକୁ ପାଇଁ କାମ କରିବାକୁ ପାଇଁ

გადევიარე მოისე სოფელში. მისთანა
მოთქმა მომესა, მისთანა რომე, კავალი გუ-
ლის ასათოთხი.

— რა ამბავია იქნეთქვა? ვკითხე ერთ
ყმაშვილ კაცს.

— Հա մեծօյս, Տարոն, դա յոցհռմէա
Կալմա շ.ց. Ըստին՝ ոչով!

— რეითა, თუ მა ხარ თქვა.
— რეიზ, ბარონ და უფროსი ვაერ-
შეილი სალდ თში წერყვნებს და მისი არც

ଜେ ବୁଦ୍ଧି-ସ୍ରୀ ଏହି .. ଓହ କାହାରାଙ୍କ ମନ୍ଦିରରେ
ଲାଗି କେ ମନ୍ତ୍ରାବ୍ୟରିତା... ଏହା କ୍ଵାଣି ମନ୍ତ୍ରା କ୍ଷାନ୍ତିର
ଦାତ୍ସମ୍ପର୍କ, ଶୁଦ୍ଧଦ୍ୱାରା ଅନିନ୍ଦ୍ୟବିନ୍ଦୁରେ
ବିନ୍ଦୁକୁ ଶ୍ରେଣ୍ଠାନିଲାଣ ଦାଖିବା .. ମନ୍ତ୍ରାବ୍ୟରିତାରେ
ଶୁଦ୍ଧଦ୍ୱାରା ଦା ବେଳିନ୍ଦୁ ନାହାନ୍ତିରେ-
ଦାତ୍ସମ୍ପର୍କ-କାହାରାଙ୍କ ଦାତ୍ସମ୍ପର୍କ-ଶୁଦ୍ଧଦ୍ୱାରା-
ଦା କରିବା କେ ଫଳକୁହାଯାଇବା
ଏହା କ୍ଷାନ୍ତିର କ୍ଷାନ୍ତିର କ୍ଷାନ୍ତିର
କ୍ଷାନ୍ତିର .. ଶୁଦ୍ଧଦ୍ୱାରା କ୍ଷାନ୍ତିର କ୍ଷାନ୍ତିର
କ୍ଷାନ୍ତିର ..



— ამა, კაცო, გაშეგობში რომ ვკითხულოთ: ამ-და იმ ზომას მოვმართოთ დღიური უქცევულების წინააღმდეგ... ესა და ეს საშეალება გამოვნახეთ... ამტენი და ამტენი გამოვვარჩანეთ. ესა და ეს შეგვიძირდენო, — ამას ყოლიც რა კანკილს ჩინანა?!

— ସବୁ, କେମିଳ ଦ୍ୱାରାନାହିଁ—ତପ୍ପେବିନ୍ତଙ୍କିଲ
ମନ୍ଦିରରୁଥାବୁ: ତପ୍ପେବିନ୍ତଙ୍କିଲ-ଦାକ୍ଷା-କୃତୀବିନ୍ଦୁ-ଦାତୁମିନ୍-
ଜ୍ଞାନି ଲା ଲୋକମର୍ଦ୍ଦି,—

სიტყვით—და საქმით რა მოგახსენო!..
ალე—ძაბია

ქართული სახიობა

ს. მალაჭი იანი

ଶାଲାଦିଶ୍ୱା କ୍ରୋଣ୍ଟା, 5 ମେଲିଲ୍ ଗାନ୍ଧିରତୀ ଏକାଯି
ଶାଳାମନ୍ଦିର, ଡି. ଡୁର୍ଘାରିଦ୍ଵାରା ଲ୍ୟାଙ୍କପାର୍କ୍ ଏବଂ ରାଜାନାନ୍ଦିରାରୁ
ଶାଳାଦିଶ୍ୱା ମହିଳାକାଳୀନଙ୍କ ପାଇଁ ଉପରେ ଲ୍ୟାଙ୍କପାର୍କ୍ ଏବଂ
ଶାଳାଦିଶ୍ୱା ମହିଳାକାଳୀନଙ୍କ ପାଇଁ ଉପରେ

ଗାଁ ମେଟର୍ ଗାନ୍ଧାରୀ ଲୋକାଶୀ ପାଇବାରେ ୧ ମନ୍ଦିରୀଙ୍ଗରେବା
„ହାତାରୁଣ୍ୟା କାଳୀ“-ଦରକ, ଲାହାଶାଦ ଓ ମହାଦୂର୍ଗିନ୍ଦାର ଦ୍ୱୟଶର୍ଵଲ୍ଲ
ହାତାରୁଣ୍ୟା କାଳୀ ଶୈ, ଖାତାରୁଣ୍ୟକ୍ଷେତ୍ର, କାର୍ଗିଳ ଗ୍ରାମ ଯୁଗ ଯୁଗ,
ହିନ୍ଦୁଗାନ୍ଧୀ, ଗାନ୍ଧାରୀକୁଟର୍ମହିତ ମହାଶୌନିକ ଏବଂ ମହାଶିଥିବୀରିଲି
ଦ୍ୱିଗ୍ରୀକା, ମଧ୍ୟାଯତ୍ତ ଓ ଉତ୍ତାଲାଗଭିତ୍ତି ସିର୍ବ୍ୟାଗ୍ରହିନୀ ଗାନ୍ଧାରିଜୀବୀ,
ମେଲାଶୀର୍ଘ ଗନ୍ଧାରୀଲୋକାଶୀ ହାତାରୁଣ୍ୟର ଅଭୂଲାଶିର କ୍ଷେତ୍ରରେ
ହାତାରୁଣ୍ୟା ନିରାକାର ଫିଲୋଦୋଫ୍ ରାମମୁଖିମ୍ବି ହାତାରୁଣ୍ୟା ଲୋକୀ,
ଶାନ୍ତିଗାନ୍ଧୀରେ ଅଲ୍ଲାପୁର୍ବାଦୀ ଶୈଶ୍ଵରା ହାତାରୁଣ୍ୟା ଦେଶଶୀରି
ନିର୍ଗୀର୍ଦ୍ଧ ଲାଲୀଶୀରି ଦ୍ୱାରାନ୍ତର୍ମାର୍ଦ୍ଦ ଦ୍ୱାରାନ୍ତର୍ମାର୍ଦ୍ଦ
କ୍ଷେତ୍ରରେ ହାତାରୁଣ୍ୟା ନିରାକାର ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିଛି । କ୍ଷେତ୍ର
ହାତାରୁଣ୍ୟା ଦ୍ୱାରାନ୍ତର୍ମା ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାର କ୍ଷେତ୍ର ରାମମୁଖିମ୍ବି
ଦ୍ୱାରାଶର୍ଵଲ୍ଲ ପାଇବାରେ ସାମାଜିକ ଓ ପରିବାରିକ ଉତ୍ସବରୁକ୍ତ ଦେଇ । ରାମ
ମେଲାଶୀର୍ଘ ମହାଶୌନିକ ହାତାରୁଣ୍ୟା ଏବଂ ଶାନ୍ତିଗାନ୍ଧୀରୁକ୍ତ ଦେଇଗଲା
ଏହିନ୍ଦିବା ।

ଶେଷାଳୀତାଙ୍କ କାର୍ତ୍ତର୍ଗ୍ରହ ମୂଳିକାନ୍ତରେ ଅନ୍ତର୍ବାଦରେ
ଶାଖାପଥିଲୋକୁଁ ବ୍ୟେକଣାରେ ତିନିମଧ୍ୟରେ ଉପରେଇଲୁଛି । କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ
ଜ୍ଞାନ-ଜ୍ଞାନବିଦୀ ଗ୍ରହିଣୀରୁ ପାଇଲୁଛି । ଯୁଗରୁ ଚାରି-
ମର୍ଦ୍ଦବ୍ୟକ୍ତିରୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠବସାଯାରୁ କଥାରୁ ଏହା କ୍ଷେତ୍ରରେ ଗ୍ରହିଣୀ
ବାହୀନାଥିଲେଇଗଲୁଛି । କିମ୍ବା 22 ଲୁଣିଲୋକରୁ ଦ୍ୱାରା
ଦେଖାଯାଇଥିଲେ କିମ୍ବା ଲୁଣିଲୋକରୁ ଅନ୍ତର୍ବାଦରେ ପୂର୍ବରୁ
କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ ମର୍ଦ୍ଦବ୍ୟକ୍ତିରୁ ପାଇଲୁଛି । କଥାରୁ ଏହାରେ ପୂର୍ବରୁ
କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ ମର୍ଦ୍ଦବ୍ୟକ୍ତିରୁ ଏହାରୁ ଲୁଣିଲୋକରୁ ଦ୍ୱାରା ଦେଖାଯାଇଥିଲୁଛି ।
କଥାରୁ ଏହାରୁ ପୂର୍ବରୁ ପାଇଲୁଛି । ଏହାରେ ପୂର୍ବରୁ
କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ ମର୍ଦ୍ଦବ୍ୟକ୍ତିରୁ ଏହାରୁ ଲୁଣିଲୋକରୁ ଦ୍ୱାରା ଦେଖାଯାଇଥିଲୁଛି ।

କରିବୁଟାଏ ମେଳାପିଲବତା ଆଶାନାଗରୀର ମନ୍ଦିର-
ଶରୀରକାଳ ଫୁର୍ତ୍ତିରୁଥିବ ହରିଯାନିପ୍ରାଚୀରୀ. ରାମଭାଗିନୀ ପାରିବାରିରେ, ଶାରମଣ-
ଦୟାରୀ ବାମପାଦରେ ଶ୍ଵରାଜୀଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ, ଶରୀରରୁଥିବ, ତ୍ରୈଲୋକୀରୁ
ଦୀ କାହାର ଅନ୍ତରୀ, ଉ ମର୍ଯ୍ୟାଦା ଅନ୍ତରୁତ୍ଥାନୀରେ ଦୀ ଲୋକରୁଥିବେ.
ପ୍ରେରଣ ଦ୍ୱାରା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତର ରାମ-ଲୋକରୁଥିବୁ. ଯେ ପରିହ୍ୟାଳୀ
ଶ୍ରେଷ୍ଠରୁଗ୍ରୂପ ନିର୍ଭେଦା ଅନ୍ତରୀ ମନୁଶରୁକୁ ଦାଖିଲ ମରଦଶ-ସରଗିଲିବା.
୧ ଟ୍ରେ

გვიან დაწყებულია წარმოდგენა გვიან დასრულ
და, ხალხი ნაკლებად დაქაჭრო. გასვავლებილი

ს. ცხემლისხიდზე (გურია) 2 ივნისი

ପ୍ରାଚୀନତାଙ୍କ

ԵՅԻՒԹՈ ՏԵՇԵՑՈ

◆ მასალითი აღ. იმდევნილი ხელ თე
ლავს მიერგვარება საგაძოროლოდ. მისი მანაჩილევა
ბით წარმოდგრილი იქნება „მარგარიტა გოტი“ დ
„ოტოლო“.

Дозволено Военной Цензурой

◆ გვლენი ვარა-ფასელა გარდაიცალა
შე. ნინოს ლაზარეთში 27 ივლისს საღამოს შეიდ
აათხეუ.

◆ 30630-10 အော်ဆိပ်လွှာ မွေးကျင် ဒုက္ခ-စုံပွဲချွာ-
လှ့ စူးလှိုင် မေးသားပြန်လှုပဲတ နံပါတ်စေး ဥက္ကလားစာရွှေ-
ကြော်လွှေ 28 ရွှေလှိုင်၊ စာရွှေလွှေ 7 ပဲ အော်ရှိခိုင် ရွှေ-
လှ့လှိုင်၊ အင်္ဂာ ရွှေပြုဘာလှိုင်၊ နာရီလွှေ လွှေလှိုင်၊ ရွှေ-
လှ့လှိုင်၊ တော်လွှေလှိုင်၊ အင်္ဂာ ရွှေပြုဘာလှိုင်၊ ရွှေ-
လှ့လှိုင်၊ တော်လွှေလှိုင်၊ အင်္ဂာ ရွှေပြုဘာလှိုင်၊ ရွှေ-

→ ვაუ-ცუაველას ღასეარებლავად 28
ოკლ. საღმოს 8ს. ქართულ თეატრის ფონეში შესდგა
წრესის, კულტურულ დაწესებულებათა და წოდებათა

— „ „ „ କରିଲୁଛନ୍ତି ଏହାରେ ଦେଖିବାରେ ଯାଏନ୍ତି ତାଙ୍କରିଲୁବଳୀ
ପାଇଁ ପାଇଁ କରିଲୁଛନ୍ତି । ୧,୮୧୧ ମାର୍ଗ ।

ენგბის მართველ წრის კრება შესდგა 27 ივნისს, პ. ხახაუაშვილის თავმჯდომარეობით. კრებამ განიკუთხა მისა ანარქიზმის და მომართვის სტატუსის

କ୍ଷେତ୍ର-ପାଇଁ ମନ୍ଦିର ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାକୁ ଆପଣଙ୍କ ପରିଚୟ ହେଉଥିଲା ।

აქალი გამოცხადა

ეკიპაჟის საწირო და სასარგებლო წიგნი

უცხო ცეცხლის სრული ლექსიკონი

ანუ ქართულს ენაში შემოსულ უცხო სიტყვათა ახსნა-განმარტება

შედგენილი ითხებ იმედაშვილის მიერ

შეორედ შეცემულ შესტორებული (პირველ გამოცხადაზე ბევრად ამდიდებული). წიგნში აბსილ-განმარტებულია სამოც ათასმდე (60000), უცხო ენათ-გან (ფრანგულ, ინგლისურ, ლათინურ და სხ.) შემოსული, სიტყვა და ანდაზა. წიგნი შეცემის ათას ექვსსა სკეტაზე, მოზრდილი ზომისაა, აშენებილი იქნება ახლი კორტუსის მთავრული და ჩევულებრივი ასოთი, ჩასმული ინგლისურ საუკმენო კალენდარის ყდაში, მოოქონილ-მოვარაყებულ ასო არშეიბით შემცული. ენც კინც ისურვებს, წიგნზე დაბეჭდება მისი სახელმგებარის პირველი ასოები.

ხელისმომწერთათვის გაგზავნით იორს ორი (2) მანათი (ფულის გაბაძლ შეღვევთითაც შეიძლება: ხელის მოწერის დროს 1 მან., დანარჩენიც—წიგნის გამოსვლის ფასს).

ხელის მოწერა მიიღება: უფრ. „თეატრი და ცხოვრების“ რედაქციაში „სორაპანი“-ს სტამბაში). ფოსტით: თიფლის. რედ. „თეატრი და ცხოვრება“ იო. იმედაშვილი.



ერებ
ერებ
ერებ
ერებ
ერებ

მიიღება 1915 წ. ნახავარი
ცლის ცეცხლოცხადი

უოველკვირეულ სათეატრო, სალიტერა
ტურო, სახელმოვნო და საზოგადოებ
რიც ეურნალ

იუმორისტულ განცოცლებით და შერებით
უოველგვარ ჯგუფ-დასურ მიმართულების გარეშე.

უოველ ნომერში დაიბეჭდება სარეპერტუარის წიგნი.

ფ ა ს 0: წლით 5 მან., ნაბეჭდი წლით 3 მან., 1 თვ. 40 თითო ნომერი 10 კაზ.
ხელმოწერა მიიღება: რედაქციაში („სორაპანი“-ს სტამბაში) დილით 9—2 ს.
მიიღება განცხადებანი უორნალში დასაბეჭდით. განცხადების ფასი: მარიგებით,
უული და უოველგვარი მასალა უნდა გამოიგზავნოს იოს. იმედაშვილის სახელზე.

თიფლის, რედ. „თეატრი და ცხოვრება“ იოსიფ იმედაშვილი
რედ.: ჭირ-გამზემებული ანა იმედაშვილის

თემზის ძრეწველი

፩፭

ეგვიპტოლოგი

ପ୍ରକଟିକାଳେ ଜ୍ଞାନି, ସାମାଜିକ ବାଦ ନଂ 9
ତୁଳାରୂପ ନଂ 71-2.

განუოვილება

აკლაბარში

ଓଡ଼ିଆ ପାତ୍ରଙ୍କାଳୀନ ଲେଖକ

ՈՅՈՔԵԿ

იმავე ხარისხის

სამონი

հօգուհօ քայլութ ժամանց

ԵՐԱՇԽԱՑՈ ԱՅՆԹԻՒԾ

თბილის. მიხეილის პროსპ. № 5.

ଓৱেষণা-১৩—১৪ (৭)

ახლანდებ გაიხსნა

Ա Յ Թ Ո Ւ Ա Կ Ո

Յ Ն Ր Ա Վ Ո Ր Ո Ւ Ա Տ Ո Ւ Ա Կ Ո

(Սամսեղը կատարում է ա.ս. անվանությունը՝ պահանջված պատճենի համար)

1 მარსიდან ქალაქ თბილისში გაიხსნა უურნალ-გა-
გაზეთების კანტორია

განათლება

Հյու-Հյունանքութեան զարդը զարդացնեած կը մղցան
զարդեցնեած: «Տահան ավելի հրացա սէհու», «Եղագրու լու պետց-
հրացա», «Ավելիս թաշուհանու», «Եղմու», կյանաւուրու «աօ-
լու կը առու», «Կոցից անկայու և լուրջու», «Թօնուրու» և լուս-
թու», «Եղուշանու», «Ավելիս» լու, թաշուածու».

ଏହିନ୍ତରୁବେଳି ପାଲଦୟଶୁଣୁଣି କିମ୍ବାଲି ତୁମିର ଡାକ୍‌ଖାତିଲିଲା
ଗୁଣ୍ଠାବେଳିର ଯୁଗି ଫିନ୍କନ୍ଦା-ଥିବ ଗାରୁଆବାଲାନ୍. ଚିନାରମିଲ୍ଲେ
ଶ୍ରୀମତ୍ତରୁବେଳି ଶୀ ଶ୍ରୀମତ୍ତରୁବେଳି ଏହି ପାଲଦୟଶୁଣ୍ଟିବାରୀ.

Сурлан иа юрттарлубди сурда да оштака таңбасында 39-жыл
30-жылдан кийинде: Тифлис, почт. ящ. № 96, Сильвес-
теру Р. Тавартиладзе.

յանդռարութեան աղբայինը: ոլոցնեցի, 6.

